



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1512**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
15 СЕНТЯБРЯ 1969 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1512) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение на Ближнем Востоке:	
Письмо представителей Алжира, Афганистана, Гвинеи, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Малайзии, Мали, Марокко, Нигера, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирии, Сомали, Судана, Туниса, Турции и Южного Йемена от 28 августа 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9421 и Add.1 и 2) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ ДВЕНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 15 сентября 1969 года, 15 час.

Нью-Йорк

**Председатель: г-н Я. А. МАЛИК**  
**(Союз Советских Социалистических Республик).**

*Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Венгрии, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии и Франции.*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/1512)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Гвинеи, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Малайзии, Мали, Марокко, Нигера, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирии, Сомали, Судана, Туниса, Турции и Южного Йемена от 28 августа 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9421 и Add.1 и 2).

#### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

#### **Положение на Ближнем Востоке**

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Гвинеи, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Малайзии, Мали, Марокко, Нигера, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирии, Сомали, Судана, Туниса, Турции и Южного Йемена от 28 августа 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9421 и Add.1 и 2)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с предыдущими решениями Совета я намерен с согласия Совета пригласить представителей Израиля, Индонезии и Объединенной Арабской Республики занять отведенные для них места за столом Совета для участия в обсуждении этого пункта повестки дня без права голоса.

*По приглашению Председателя г-н У. Текоа (Израиль), г-н Х. Р. Абдулгани (Индонезия) и г-н А. эль-Эриан (Объединенная Арабская Республика) занимают места за столом Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с другими решениями, принятыми ранее Советом, я предлагаю теперь, ввиду ограниченного количества мест за столом Совета Безопасности, пригласить представителей Индии, Иордании, Ливана, Малайзии, Саудовской Аравии, Сомали, Туниса и Цейлона занять отведенные для них места в боковых рядах Совета.

*По приглашению Председателя г-н А. С. Гонсалвес (Индия), г-н М. Х. эль-Фарра (Иордания), г-н Е. Горра (Ливан), г-н С. А. Л. М. Хашим (Малайзия), г-н Дж. М. Баруди (Саудовская Аравия), г-н А. А. Фарах (Сомали), г-н С. эль-Гулли (Тунис) и г-н Х. С. Амерасинг (Цейлон) занимают отведенные для них места.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Прежде чем Совет перейдет к обсуждению данного вопроса, я предоставлю слово Генеральному секретарю для краткого заявления.

4. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, на 1509-м заседании Совета Безопасности 11 сентября вы обратили мое внимание на угрозы террористического характера постоянным представителям государств — членов Организации Объединенных Наций и попросили меня изучить этот вопрос совместно с представителем Соединенных Штатов, с тем чтобы можно было принять необходимые меры.

5. Я хочу сообщить Совету Безопасности о том, что мною был установлен контакт с постоянным представителем Соединенных Штатов. Меня за-

верили в том, что соответствующим делегациям обеспечена круглосуточная полицейская защита. Мне сказали, что если потребуется дополнительная защита, то представительство Соединенных Штатов обеспечит ее по получении запроса, как оно всегда было готово сделать в прошлом. Меня также заверили в том, что власти Соединенных Штатов рассматривают соответствующие меры по предотвращению подобного рода угроз. Я намерен продолжать поддерживать контакт с постоянным представителем и буду периодически сообщать Совету о дальнейшем ходе событий.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас, г-н Генеральный секретарь, за эту информацию. Я уверен, что члены Совета Безопасности и Совет в целом примут ее к сведению.

7. Теперь Совет Безопасности продолжит рассмотрение обсуждаемого им вопроса. Первым оратором в моем списке числится представитель Иордании, которого я приглашаю теперь занять место за столом Совета и выступить перед Советом.

8. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): Я фактически могу сказать немного по выступлению представителя Израиля, сделанному им сегодня утром [1511-е заседание], в особенности, поскольку мы все хотели, чтобы наши обсуждения завершились в ближайшее время вынесением окончательного решения. То, что говорил сегодня утром г-н Текоа, стало давно уже заигранной пластинкой. Вы слышали, что он снова и снова повторяет эту ложь; вы заслушали все мои ответы на эти лживые заявления в ходе нынешних прений Совета Безопасности, а также и в ходе предыдущих прений в июне и июле, когда Совет обсуждал вопрос об Иерусалиме. Однако я попросил слово, чтобы выделить некоторые моменты, которые, по мнению нашей делегации, являются общими в заявлениях представителей Израиля, Соединенных Штатов и Соединенного Королевства.

9. Эти трое, по-видимому, едины в своем утверждении отсутствия доказательств в обосновании нашего обвинения. Соединенные Штаты зашли так далеко, что заявили сегодня утром следующее: «...мы не обнаружили ни малейших доказательств, подтверждающих утверждение о том, что акт подозреваемого поджога, который имел место в Харам-эль-Шарифе 21 августа, является чем-то иным, а не актом, совершенным отдельным лицом» [1511-е заседание, пункт 66].

10. Мы слышали в пятницу, как лорд Карадон сказал: «Я не могу поверить, чтобы какое-нибудь правительство, какая-нибудь страна, какая-нибудь община могли задумать или совершить такое отвратительное надругательство» [1510-е заседание, пункт 13].

11. Если мы даже предположим ради аргумента, — я повторяю, только ради аргумента, что у Совета Безопасности нет достаточных юридических доказательств для обвинения Израиля в совершении акта поджога, то разве Соединенные

Штаты и Соединенное Королевство не имеют ясной картины политических обстоятельств, которые привели к этому преступлению? Неужели Соединенные Штаты и Соединенное Королевство не могут понять, что именно израильская оккупация, вызов, который Израиль бросает Совету Безопасности в отношении его единогласно принятых резолюций, и продолжающиеся нарушения со стороны Израиля создали положение, способствующее совершению такого тяжкого преступления? Неужели они не верят, что тот факт, что Израилю позволили взять в свои руки отправление законов, мог побудить отдельное лицо совершить преступление, которое мы сейчас обсуждаем?

12. Я был действительно удивлен, услышав из уст выступавшего коллеги г-на Йоста, представителя Соединенных Штатов, что он приветствует заявление Израиля о том, что заседание Комиссии по расследованию и процесс над лицом, подозреваемым в поджоге, будут публичными и открытыми для наблюдателей любой страны и любого вероисповедания.

13. Я надеялся, что г-н Йост будет первым, кто повторит положение, содержащееся в решении, за которое он голосовал 3 июля этого года [резолюция 267 (1967)], когда Совет Безопасности еще раз единогласно — я повторяю, что и Соединенные Штаты голосовали «за», — заявил, что он считает недействительным все принятые Израилем законодательные меры, направленные на аннексию Иерусалима. Г-н Йост и правительство Соединенных Штатов хорошо знали — об этом я говорил в Совете, об этом было опубликовано в «Джерузалем пост», об этом было объявлено правительством Израиля, — что Комиссия по расследованию была создана в соответствии с законом, объявленным этим Советом недействительным. Г-н Йост и правительство Соединенных Штатов также знали, что и другой судебный процесс будет связан с положениями, осуществление которых объявлено недействительным. Приход сюда и приветствие шага, предпринятого в соответствии с законодательством, которое Совет мудро объявил недействительным, не поможет ослаблению напряженности в этом районе.

14. Эти законы недействительны; они были объявлены недействительными; Совет просил Израиль отменить их; Совет обещал, что в случае невыполнения его предложений он соберется для принятия соответствующих мер. До сих пор Израиль не подчинился предписаниям Совета. И сейчас мы слышим, что фактически Соединенные Штаты говорят: «Мы приветствуем шаги, предпринятые в соответствии с недействительным законодательством», — что, по меньшей мере, достойно сожаления.

15. Как я уже говорил, мы привели достаточно доказательств и еще больше косвенных улик. Но когда встает вопрос об ответственности, то тут действительно приходится удивляться: почему, когда покойный граф Бернадотт был хладно-

кровно убит в 1948 году израильскими террористами — убийство, которое было осуждено авторитетными органами Организации Объединенных Наций «как оскорбление международного сообщества и как неслыханное нарушение элементарных принципов международной морали», — ни Соединенные Штаты, ни Соединенное Королевство не возражали против того, что это убийство «является самым большим нарушением перемирия, за которое временное правительство Израиля должно нести полную ответственность»<sup>1</sup>. Почему мы не услышали голоса двух великих держав по этому вопросу? Кроме того, преступление было совершено на территории, контролируемой вооруженными силами Израиля.

16. Но даже став на точку зрения Израиля, — а эта точка зрения, очевидно, нравится некоторым великим державам, — давайте вспомним, как всего лишь из-за того, что два борца за свободу прошли через Бейрутский аэропорт в Ливане, г-н Текоа обратился в Совет Безопасности, чтобы заявить об ответственности Ливана за это. Если так — давайте не будем прибегать к арабской логике, а последуем израильской логике, — то в этом преступлении виновны израильтяне. Акт сопротивления есть законный акт, но такое преступление, как поджог мечети, является незаконным.

17. Помогли ли Соединенные Штаты Иордании — другу Соединенных Штатов — отразить нападение Израиля на нее? Мы не просим Соединенные Штаты помочь нам стать на точку зрения Израиля и напасть на аэропорты Тель-Авива или Лидды. Наши друзья, которые много нам обещали, в действительности ничего не сделали, чтобы защитить Иорданию или помочь ей прекратить нападения реактивных самолетов и бомбардировки напалмом. Вместо этого они посылают самолеты типа «Фантом», потакая израильской агрессии и давая возможность Израилю нагло применять силу.

18. Второй мой аргумент такой: представитель Соединенных Штатов г-н Йост, представитель Соединенного Королевства лорд Карадон и представитель Израиля г-н Текоа хотели бы, чтобы мы рассмотрели вопрос о мечети Аль-Акса отдельно. Они говорят, что сейчас нежелательно пересматривать вопрос об Иерусалиме. Но Совет Безопасности созван для рассмотрения положения, которое представляет угрозу международному миру и безопасности. Как мы можем игнорировать все обстоятельства, которые привели к такому положению? Как мы можем игнорировать жалобу, представленную 25 членами Организации Объединенных Наций — странами Африки и Азии?

19. Мой третий аргумент состоит в следующем: как Соединенные Штаты, так и Соединенное Королевство хотели бы, чтобы резолюции 252 (1968) от 21 мая 1968 года и 267 (1969) от 3 июля 1969

года были вновь подтверждены. Вот слова моего доброго друга лорда Карадона, сказанные им на заседании в прошлую пятницу:

«Эта резолюция была ясной, энергичной и единогласной. Мы не хотим и нам не нужно ничего к ней добавлять. Мы, конечно, не хотим умалять ее достоинств. Если мы будем подправлять ее, то она распадется на части. Мы не должны уничтожать ее. Мы должны решительно и единогласно поддержать ее» [1510-е заседание, пункт 11].

20. Я спрашиваю вас, г-н Председатель, и всех моих коллег, сидящих за столом Совета Безопасности: вы принимаете резолюции лишь для того, чтобы их подтверждать, повторять и еще раз подчеркивать их значение? Разве долгом Совета не является следить за тем, чтобы его резолюции соблюдалась и выполнялись, поскольку они действительно составляют свод законов Организации Объединенных Наций? Что вы хотите, чтобы я сообщил моему народу и правительству о ваших резолюциях и о нынешней позиции Соединенных Штатов и Соединенного Королевства? Резолюция 267 (1969) призывает Израиль отменить некоторые принятые им меры. В пункте 7 резолюции 267 (1969) определено, что в случае неполучения ответа или в случае отрицательного ответа Совет Безопасности должен вновь безотлагательно собраться для принятия мер. Должен ли я сообщить моему народу и правительству о том, что лорд Карадон хочет, чтобы они забыли о пункте 7? Этот пункт гласит:

«постановляет, что в случае отрицательного ответа или неполучения ответа от Израиля Совет Безопасности должен безотлагательно собраться вновь, с тем чтобы рассмотреть дальнейшие меры, которые должны быть приняты по этому вопросу».

21. Должен ли я сообщить моему народу, что лорд Карадон, человек, который жил в этом районе, был свидетелем израильского террора и который более, чем кто-либо другой за этим столом, имеет основания говорить правду об этих преступлениях и об этом терроре, хочет, чтобы они забыли обо всем, кроме подтверждения принятых в прошлом резолюций? Так что же, поместить им в рамках резолюции Совета и повесить их на стену как постоянное и живое напоминание о бездействии Совета Безопасности и о политической уловке Соединенных Штатов и Соединенного Королевства? Должен ли я сообщить им и нашему народу, находящемуся в настоящее время на оккупированной Израилем территории, что весь мир осудил этот поджог как преступление, достойное сожаления, но что лорд Карадон, действуя по инструкции своего правительства, назвал этот поджог всего лишь «попыткой» сжечь священную мечеть и что, в то время как Израиль назвал это поджогом, Соединенное Королевство называет это «ужасным преступлением, состоящим в попытке сжечь мечеть» [там же, пункт 13]. Должен ли я сказать каждому гражданину Иордании, будь то на оккупированной части Иорда-

<sup>1</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, третий год. Дополнение за октябрь 1948 года, документ S/1004.

нии или на восточном берегу реки Иордан, что так называемые «друзья Иордании» не реагируют на преступления Израиля, чтобы поддержать иорданцев в Совете Безопасности, и не реагируют на действия мусульман Азии и Африки, которые хотят справедливой, реальной и трезвой резолюции, отражающей существующее положение?

22. С одной стороны, когда мусульмане и все 14 арабских государств приходят сюда, в Совет Безопасности, с четко сформулированным предложением, когда они просят принять конкретные позитивные шаги, направленные на оздоровление обострившегося положения, и фактически в столь серьезный и торжественный момент представляют отражающий реальное положение проект резолюции [S/9445], касающийся имевшего место поджога мечети Аль-Акса, то мы находим, что Соединенные Штаты и Соединенное Королевство возражают против этой минимальной просьбы и настаивают на принятии лишь обычного проекта резолюции. С другой стороны, встает вопрос о том, какова нынешняя позиция тех же западных государств в отношении Израиля? Позиция точно такая же, как и та, которую они занимают в отношении Родезии и Южной Африки, — помощь, поддержка, экономическое содействие и поставки американского военного снаряжения.

23. Соединенные Штаты заявили, что они не будут голосовать за эту резолюцию. Они ограничились выражением соболезнования, и Иордания признательна Соединенным Штатам за эти чувства. В то же самое время, способствуя агрессии Израиля, Соединенные Штаты посылают ему реактивные самолеты типа «Фантом». Соединенные Штаты говорят о мире, но своими действиями способствуют войне. Это ведет к эскалации войны в данном районе, продолжению кровопролития и увеличению количества преступлений.

24. Четвертый и последний аргумент в моем выступлении, с которым согласны и Соединенные Штаты, и Соединенное Королевство, состоит в том, что нельзя допустить, чтобы наша дискуссия затруднила мирное урегулирование. С ноября 1967 года мы слышим одни и те же слова, один и тот же призыв к терпению. Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Израиль пришли к заключению, что Совет Безопасности должен выступать с предложениями, с которыми «мы все полностью согласны». Эта идея была высказана г-ном Текоа сегодня утром. Между ним, Соединенными Штатами и Соединенным Королевством царит полное взаимопонимание. Сегодня утром, выслушав призыв или просьбу Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, г-н Текоа сказал: «Нужно искать то, что нас объединяет».

25. Неужели такая позиция действительно, подлинно, честно и искренне способствует миру? Разве такое отношение приведет к какому-либо успеху, пока политика Соединенных Штатов со-

средоточена не только на защите агрессии Израиля, но и на противодействии любой попытке со стороны Совета, направленной на то, чтобы помочь положить конец израильскому злоупотреблению силой? В самом деле, как может какая-либо великая держава пользоваться влиянием в своих попытках установить мир, если она не создает о себе правильного представления? То, что Соединенные Штаты воздерживаются от голосования по проекту резолюции, который сейчас находится на рассмотрении Совета, несомненно, нанесет ущерб представлению о Соединенных Штатах во многих частях мира. Аргументы, выдвинутые в оправдание этого неучастия в голосовании, никого не убедят. Это явная попытка замаскировать политические уловки.

26. Г-н ПИНЬЕС (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить всех представителей за высказанные в мой адрес теплые слова по поводу моего председательства в этом Совете в прошлом месяце. Вам, г-н Председатель, я уже ранее имел возможность пожелать всяческих успехов, и вы можете твердо рассчитывать на мое полное сотрудничество.

27. Совет Безопасности вновь собрался, чтобы принять решение относительно события, которое имело место в рамках конфликта на Ближнем Востоке. Однако событие, рассматриваемое нами сегодня, имеет новые особенности, которые делают его исключительно предосудительным. Сознательные люди мира, верующие и неверующие, были потрясены и возмущены, узнав о невероятном происшествии — поджоге мечети Аль-Акса, святыни мусульманского мира в самом сердце Иерусалима. Испанский народ — религиозный народ, который понимает и разделяет скорбь ислама в этот траурный день.

28. Не говоря уже о тех сложных обстоятельствах, которые, по-видимому, сопровождали это трагическое событие, делегация Испании считает уместным указать на один факт, лежащий в основе любой ответственности: продолжение военной оккупации Израилем священного города вопреки единодушным резолюциям Совета. Моя делегация считает вполне уместным, что в проекте резолюции, красноречиво и с глубокой убежденностью представленном представителем Пакистана, мы должны вновь подчеркнуть принцип недопустимости приобретения территории силой. Согласно новому юридическому порядку, установленному Уставом Организации Объединенных Наций, аннексия с помощью оружия в настоящее время невозможна. Никогда не может быть увековечено несправедливое положение, которое противоречит принципам международного права, принципам и положениям Устава и резолюциям этого органа и Генеральной Ассамблеи, принятым с целью заложить конструктивную основу для справедливого и прочного мира.

29. Это подводит нас к самой сути проблемы — неуклонной тенденции Израиля к игнорированию резолюций Организации Объединенных Наций, поведению, которое заслуживает самого строгого

осуждения со стороны Совета Безопасности, что отражено в проекте резолюции, представленном на наше рассмотрение.

30. Взрывоопасная ситуация, усугубляемая изо дня в день новыми актами, ставящими под угрозу мир и безопасность в этом районе и во всем мире, продолжает существовать на Ближнем Востоке. Совет, на котором лежит главная ответственность за поддержание мира, неоднократно рассматривал эту сложную и настоятельную проблему с различных точек зрения, и в своих резолюциях — многие из них были приняты единогласно — определил принципы, которые должны служить основой для политического урегулирования конфликта. Однако его решения, базирующиеся на единственной цели урегулировать спорный вопрос на основе справедливости и уважения интересов вовлеченных в конфликт сторон, натолкнулись на упорное нежелание Израиля прислушаться к какому-либо призыву, не совпадающему с его интересами. Таким образом, резолюции Совета Безопасности, как и резолюции Генеральной Ассамблеи, пока что не смогли заставить Израиль свернуть с дороги, которую он избрал себе в соответствии с собственными потребностями. Поэтому делегация Испании будет голосовать за представленный нам проект резолюции [S/9445], в пункте 5 постановляющей части которого осуждается поведение Израиля в отношении резолюций Организации Объединенных Наций.

31. Короче говоря, есть основания, побуждающие мою делегацию поддержать проект резолюции, представленный Пакистаном. Мы с большим интересом выслушали призыв о сотрудничестве и доброй воле, который прозвучал в заявлении представителя Израиля на 1507-м заседании. Мы хотели бы надеяться, что в качестве доказательства этой здоровой мысли Израиль признает правильными и выполнит резолюции Совета Безопасности, — резолюции, содержащие элементы справедливого политического урегулирования, на основе переговоров, конфликта, который серьезно угрожает миру во всем мире и существованию самой этой организации.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас, г-н Пиньес, за слова, сказанные в мой адрес.

33. Ввиду того, что список ораторов подходит к концу, я хочу сейчас выступить с заявлением по обсуждаемому вопросу от имени советской делегации в качестве представителя СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК.

34. Всем хорошо известно, как много внимания Совет Безопасности вынужден был уделить вопросу об Иерусалиме. Совет принял две резолюции [252 (1968) и 267 (1969)] по положению в этом городе, оккупированном Израилем в результате июньской агрессии 1967 года; две резолюции относительно статуса Иерусалима были приняты Генеральной Ассамблеей [2253 (ES-V) и 2254 (ES-V)].

35. Все решения Организации Объединенных Наций по вопросу об Иерусалиме основаны на ясной, принципиальной позиции, отражающей правосознание и волю государств — членов Организации Объединенных Наций, а именно: военный захват Израилем арабской части Иерусалима является незаконным, захватчик не имеет права изменять статус Иерусалима, хозяйничать там по своему усмотрению, он должен уйти из арабской части этого города.

36. В своей резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года Совет Безопасности потребовал вывода израильских войск с оккупированных арабских территорий, не делая при этом, разумеется, никакого исключения ни для арабской части Иерусалима, ни для какой-либо другой арабской территории, захваченной Израилем.

37. Такова твердая позиция Совета Безопасности — главного органа Организации Объединенных Наций, на который государства — члены Организации возложили основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Решения этого органа являются обязательными для государств — членов Организации Объединенных Наций и должны выполняться. Это не вопрос чьего-либо желания или нежелания, это обязательство, взятое на себя каждым членом Организации Объединенных Наций по статье 25 Устава.

38. Факты, однако, таковы, что решения Совета Безопасности по Иерусалиму не выполняются Израилем. Об этом здесь уже говорили многие ораторы. Израиль продолжает незаконно оккупировать арабскую часть Иерусалима, так же как и другие арабские территории; срывает мирное урегулирование на Ближнем Востоке, основанное на резолюции 242 Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года, выдвигает аннексионистские притязания на арабские земли, в том числе на арабскую часть Иерусалима; проводит политику репрессий, произвола, насильственной израилизации оккупированных территорий. Именно в силу этой агрессивной политики положение в Иерусалиме все более ухудшается, а обстановка накаляется.

39. На протяжении двух последних лет в Совет Безопасности неоднократно поступали сообщения и официальная информация о попытках оккупационных властей уничтожить, вытравить арабский характер Старого города Иерусалима. Жители-арабы насильственно выселялись из своих домов, жилые арабские кварталы разрушались, экономическая жизнь арабской части Иерусалима преднамеренно подчинялась требованиям израильской военной экономики. Все это еще больше обостряло обстановку, усиливало напряженность, увеличивало угрозу миру.

40. Именно эта обстановка насилия, террора и произвола в условиях оккупационного режима способствовала тому, что в арабской части города Иерусалима произошел новый вопиющий акт вандализма — поджог мечети Аль-Акса. На фоне

произвола, чинимого оккупационными властями в Иерусалиме, сообщение телеграфных агентств о поджоге одного из крупнейших исторических и религиозных памятников Иерусалима, почитаемого многими миллионами людей в различных частях мира,— мечети Аль-Акса — глубоко взволновало мировую общественность.

41. Это событие, непосредственно затрагивающее интересы и чувства народов всех мусульманских стран, не может оставить безучастными и другие государства, независимо от того, к какому вероисповеданию принадлежат их граждане и исповедуют ли они вообще какую-либо религию.

42. Великий основатель Советского государства Владимир Ильич Ленин, столетие со дня рождения которого будет отмечаться в будущем 1970 году, учил нас и неоднократно указывал на «необходимость заботливо избегать всякого оскорбления чувства верующих».

43. Советская общественность, как отмечалось в заявлении ТАСС от 30 августа 1969 года [S/9426], была глубоко возмущена фактом поджога мечети Аль-Акса — одного из древнейших и уникальных памятников арабского зодчества на Ближнем Востоке, являющейся местом паломничества многих верующих и почитаемой как одна из мусульманских святынь.

44. Советские люди на горьком опыте Отечественной войны 1941—1945 годов против фашистских поработителей знают, что агрессия и захват чужой территории идут рука об руку с применением самых варварских методов уничтожения ценнейших исторических памятников, разрушением и осквернением религиозных мест. Достаточно сказать, что на оккупированной врагом территории нашей страны в годы второй мировой войны немецко-фашистские захватчики уничтожили и повредили 1670 православных церквей, 237 римско-католических 532 синагоги и 258 других зданий, принадлежащих различным религиозным культам.

45. Поджог мечети Аль-Акса является не просто уголовным преступлением. Речь идет о глумлении в условиях оккупационного режима над религиозными чувствами людей, о покушении на уникальные исторические ценности, глубоко уважаемые всем цивилизованным человечеством.

46. То обстоятельство, что поджог мечети Аль-Акса был произведен в условиях продолжающейся оккупации Иерусалима, не может быть и не является случайным. Что бы ни утверждали израильские власти, как бы они ни пытались оправдываться перед мировым общественным мнением, нельзя отделить факт оккупации Израилем Иерусалима, оккупационную политику, проводимую израильскими властями в этом городе, от факта чудовищного преступления — поджога мечети Аль-Акса. И об этом в ходе обсуждения данного вопроса уже говорили очень многие ораторы, за исключением лишь нескольких. Одно является неизбежным следствием другого. Поджог мечети, святыни мусульманского мира,— прямое

следствие агрессии, оккупации, политики аннексии, проводимой Израилем в отношении Иерусалима и других арабских территорий. Израильские власти никогда не смогут снять с себя ответственность за это преступление.

47. Но это еще не все. Поджог мечети Аль-Акса, как яркая молния в темную ночь, бросил свой зловещий отблеск на общее положение на Ближнем Востоке. Этот пожар вновь показал всему миру всю ту огромную опасность для международного мира, которую создает Израиль своей агрессивной политикой в отношении арабских стран — политикой вражды и ненависти, стремления к аннексии арабских территорий, продолжения отказа от политического урегулирования на Ближнем Востоке. Это политика войны и аннексии, и если Израиль от нее не откажется, то она не может в конечном счете привести к чему-либо иному, кроме новых серьезных военных столкновений в этом районе со всеми вытекающими опасными последствиями для всех народов Ближнего Востока, для международного мира и безопасности.

48. Тот, кто реалистически оценивает положение, кто чувствует ответственность за судьбы народов, за международный мир, не может не признать, что преступный акт поджога мечети Аль-Акса служит ясным подтверждением того неопровержимого факта, что продолжение оккупации арабских земель все более обостряет обстановку и создает прямую военную угрозу. Это объективный факт, от него нельзя уйти, и было бы в высшей степени безрассудным и безответственным закрывать глаза на реальную обстановку.

49. Но раз так, то становятся еще более необходимыми, еще более неотложными эффективные действия Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, направленные на то, чтобы заставить Израиль выполнить резолюцию Совета от 22 ноября 1967 года и другие решения по Ближнему Востоку, в том числе его решение по Израилю. Совет Безопасности должен предложить Израилю безусловно и безоговорочно подчиниться его решениям. Весь мир осуждает бесчинства оккупантов в Иерусалиме и на других арабских территориях.

50. Агрессивная политика, проводимая израильскими экстремистами, которые безрассудно толкают свою страну на новые и новые агрессивные авантюры, о чем говорили в своих выступлениях представители Объединенной Арабской Республики, Алжира, Иордании, Индии и другие ораторы, может лишь навлечь тяжкую беду на народ самого Израиля. Последняя провокация Тель-Авива против Объединенной Арабской Республики со всей очевидностью свидетельствует, как подчеркивалось в заявлении ТАСС от 30 августа, о необходимости принять срочные меры для ликвидации последствий империалистической агрессии Израилем, и в первую очередь для немедленного вывода израильских войск с оккупированных арабских территорий.

51. Долг Совета Безопасности и всех миролюбивых народов — заставить агрессора прекратить политику агрессии, произвола и насилия, отказаться от аннексии чужих территорий, заставить его пойти на политическое урегулирование на основе резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года.

52. Нельзя не отметить и другой стороны вопроса: безнаказанность вызывающего поведения Израиля создает опасный прецедент безнаказанности агрессивных действий, с чем не может согласиться Организация Объединенных Наций и все миролюбивые государства. Затягивание ближневосточного урегулирования не отвечает интересам народов, оно лишь усугубляет конфликт, накаляет атмосферу.

53. Советский Союз, твердо выступающий за установление прочного мира на Ближнем Востоке, за политическое урегулирование на основе резолюции 242 (1967) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года, не может и не будет рассматривать как приемлемую с точки зрения дела мира концепцию сохранения нынешнего положения на Ближнем Востоке. С этим положением мириться нельзя, оно чревато слишком большими опасностями.

54. Обсуждение Советом Безопасности, по предложению 25 мусульманских государств, вопроса о поджоге мечети Аль-Акса в Иерусалиме еще более наглядно продемонстрировало и вновь подтвердило накануне двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций моральную и международно-политическую изоляцию Израиля и тех, кто потворствует и помогает ему. Все это должно показать израильскому народу, по какому опасному пути ведут его страну экстремистские лидеры.

55. Совет должен ясно заявить о политической и моральной ответственности Израиля за поджог мечети Аль-Акса, за напряженное положение в арабской части Иерусалима и на других оккупированных арабских территориях. Совет должен потребовать от Израиля освобождения всех захваченных в июне 1967 года арабских территорий, вывода всех израильских войск из этих территорий, добиться мирного политического урегулирования на Ближнем Востоке на основе упомянутой мною резолюции.

56. Делегация Союза Советских Социалистических Республик внимательно изучила проект резолюции, внесенный представителем Пакистана [S/9445] от имени 25 государств — членов Организации Объединенных Наций. В целом советская делегация считает эту резолюцию приемлемой и поддерживает ее, хотя само собой разумеется, что делегация Советского Союза предпочла бы, чтобы Совет Безопасности принял более сильную резолюцию по обсуждаемому вопросу, который прямо и непосредственно связан с общим положением на Ближнем Востоке.

57. Выступая сейчас в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, я предоставляю слово представителю Израиля в порядке осуществления его права на ответ.

58. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): 29 августа 1969 года в 15 час. 30 мин. ГСВ радио Праги передало следующее сообщение:

«"Руде право" высказывает разочарование арабскими государствами. Сведение арабско-израильского конфликта к священной войне против врагов ислама не может вызывать поддержки дела арабов».

59. Это разочарование носит международный характер и неудивительно, что оно достигло также и стран Восточной Европы. Вызывает удивление, что даже в этом случае Советский Союз не смог подняться выше обычных враждебных выпадов и откровенной поддержки арабского экстремизма и не смог внести конструктивного вклада в нашу дискуссию. Различные обвинения, извращение фактов и лицемерное заявление о советской любви к религии, с которыми выступил сегодня в Совете Безопасности представитель Советского Союза, — вполне обычные вещи. Это лишь подтверждает тот факт, что Советский Союз не намного изменил свою позицию в ближневосточном конфликте и что в нарушение международного права и Устава Организации Объединенных Наций его политика и действия, которые содействовали арабам и усиливали их воинственность, до сих пор не изменились. До тех пор, пока они остаются неизменными, бесполезно, конечно, надеяться на то, что Советский Союз сможет быть партнером в деле установления мира. Это все равно, что нарушителя закона представить в качестве поборника законности и мира.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В качестве представителя СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК я хочу обратить внимание на то, что израильский представитель отдал особое предпочтение в своей реплике выступлению советской делегации. Это в его практике. В нашем выступлении не содержалось ничего нового или отличного от того, что мы часто заявляли прежде.

61. Представитель Израиля упоминал о конструктивном вкладе, который Советский Союз внес в дело урегулирования. Да, Советский Союз внес, вносит и будет неустанно вносить свой конструктивный вклад в дело политического урегулирования на Ближнем Востоке, строго придерживаясь резолюций Совета Безопасности. И до тех пор, пока Израиль этого не поймет, мы будем продолжать выслушивать подобные реплики от израильского представителя.

62. Выступая сейчас в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета, я хочу сказать, что следующим оратором в моем списке числится представитель Саудовской Аравии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением в Совете.

63. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Наш коллега из Израиля неодно-

кратно утверждал, что Иерусалим является еврейским городом и что он всегда был таковым с незапамятных времен. В одной из моих предыдущих речей в Совете — я не буду повторять то, что уже говорил, — я заявлял, что Иерусалим назывался городом Салим. Если мы будем вдаваться в филологию, оставляя в стороне археологию этого района, то мы увидим, что даже жена Моисея была арабкой из Петры и что набатейцы, а также те, кто жил в этом районе, дали это название городу. Мне нет нужды повторять то, что я уже ясно изложил в одном из моих предыдущих выступлений. Однако мы можем продолжать топтаться на месте и утверждать, что евреи связывали себя с Иерусалимом потому, что во времена Рима были Иудея и Израиль. Возможно также, что если мы вернемся назад к Моисею — по Фрейдю, имеются сомнения в отношении того, был ли Моисей евреем; мы знаем, что он был хамитом, мы знаем, что его жена была набатейка, — то мы увидим, что все исторические рассуждения г-на Текоа теряются в тумане истории. Я могу напомнить ему о свитках Мертвого моря, которые также проливают свет на вопрос о том, кто там был.

64. Мы знаем, что эти племена — это были семитские племена — прибыли из Ура халдейского в Месопотамии до того, как они пошли на землю ханаанскую, которая является Палестиной. Туда, где процветал Авраам. Иаков, сын Исаака, переселился со своими сыновьями на землю ханаанскую, а эта земля была населена семитами. Мы не отрицаем того, что евреи этого района — их называли евреями по имени четвертого сына Иакова Иуды — были также семитами. Мы никогда не отрицали и того, что они составляли часть коренного населения Палестины, потому что ханаане были семитами, арамейцы были семитами, набатейцы были семитами, арабы были семитами, а те племена, которые пришли из Ура халдейского, составляли меньшинство среди семитов.

65. Я говорю об истории, я ссылаюсь также на европейских ученых — европейских еврейских ученых, — которые отрицают, что евреи как таковые населяли этот район. Следует лишь обратиться к главе 34 Книги Бытия, и мы увидим, что так называемые евреи пришли из Месопотамии на землю ханаанскую. Я не буду повторять историю об обрезании и о том, как они предавали мечу тех, кто прошел через обрезание, потому что Дайна, их сестра, была обещана королем ханаан в этом маленьком районе. Библия доступна каждому. И что же они делали на третий день, когда все страдали? Они предавали мечу ханаан, своих двоюродных братьев, потому что они были родственниками.

66. И кто же приходит учить нас, говоря: «Мой народ, мой народ, мой народ»? Это — хазар из Центральной Европы. Он представляет хазаров, которые развили это движение. Он не имеет права говорить «мой народ». Есть много православных евреев, которые не хотят, чтобы их называли вашим народом.

67. Перед моим отъездом из этой страны в июле один православный еврей дал мне листовку, которую я зачитаю вам. Вы не можете представлять этих евреев, и я назову других евреев, которых вы также не можете представлять. В листовке говорится: «Еврейский народ никоим образом не связан с государством Израиль»; эта листовка была напечатана здесь, в Соединенных Штатах. Ни один араб, к вашему сведению, не просил делать этого. И что же говорят здесь эти православные евреи?

«С незапамятных времен понятие «еврей» связывалось с верностью учению Торы. Государство Израиль основано на концепциях полного пренебрежения к Торе, ибо Тора запрещает любую созданную человеком форму еврейского государства — даже на чисто религиозной основе. Государство Израиль не является и не может быть «еврейским государством». Сионистские политические деятели, которые основали это государство, зашли настолько далеко, что даже похитили священное имя «Израиль». Это имя в действительности означает верность учению Торы. Государство Израиль с самого начала своего зарождения (на конгрессе сионистов в конце XIX века) преднамеренно и методически вело прямую и косвенную борьбу по разрушению учения Торы.

Мы, преданные еврею, мы, истинные «израильтяне», не признаем политических деятелей как здесь, так и в Святой земле, которые заявляют, что они выступают от имени всех евреев.

Евреи не забирают невинных молодых людей и не деморализуют их в социалистических «киббуцах».

Евреи не сжигают самолеты в Бейруте (или где бы то ни было).

Евреи не создают искусственных государств и не занимаются политической агитацией или мятежом.

Тот, кто запятнан сионизмом, перестал быть преданным еврею. Единственными представителями евреев являются истинные верные Торе мудрецы. Сионисты не выступают и не могут выступать от имени «евреев». Что же касается «религиозных сионистов», то само это выражение является ложью. Согласно учениям Торы, еврейская религия и сионизм враждуют друг с другом, и ни о каких уступках не может быть и речи. Будьте уверены в том, что все, что было сказано выше, является единственно истинной и подлинной точкой зрения Торы по этому вопросу. Те еврейские ученые и религиозные лидеры, которые активно или пассивно поддерживают сионистов в их борьбе против Торы, знают, что мы говорим правду. Пусть вера их предков укажет им путь.

Они должны проповедовать то, чему следуют истинные, верные Торе мудрецы», и т. д. и т. п.

68. Это лишь часть высказываний тех, кто не верит в Израиль. А что же думают евреи, остающиеся лояльными гражданами государств, в которых они родились, или государств, которые их приняли? Многие из них говорили мне лично, что их религия — нечто интимное между ними и их Творцом и что они не считают, что иудаизм, благородная религия, должен использоваться в качестве мотива для достижения экономической или политической цели.

69. И, по-моему, сегодня утром г-н Текоа сказал (я, конечно, перефразирую его): «Иерусалим — столица всех евреев». Когда мы говорим «столица», то в этом слове есть политическая подоплека. А как насчет американских евреев? Как насчет английских евреев или русских евреев? Считают ли они, что у них есть две столицы: одна столица — Москва или Лондон, или Париж, или Вашингтон, или другой город, где живут евреи, и в то же время другая столица — Иерусалим?

70. Как может г-н Текоа говорить, что Иерусалим является столицей евреев, потому что иудаизм возник на Святой земле? Никто не оспаривает того, что иудаизм возник на Святой земле. Христианство также зародилось на Святой земле. Является ли Иерусалим столицей христиан? Нет, не является. Разме Рим, где находится Ватикан, считается столицей всех католиков? Даже Его Святейшество папа римский не называет Ватикан столицей всех католиков. Он слишком мудр, чтобы говорить это. Он знает, что католики преданы тем государствам, в которых они живут. И Ватикан называют Святым городом.

71. Так и Иерусалим является Святым городом. Но кому же он принадлежит? Принадлежит ли он узурпатору, захватчикам — тем, кто захватил его силой оружия? Если Совет собирается заявить, что любой может захватить святой или несвятой город — любую территорию — силой оружия, то тогда давайте закроем Организацию Объединенных Наций. Предполагается, что мы здесь должны быть арбитрами не только в отношении принципа самоопределения, изложенного г-ном Вильсоном в 14 пунктах на Версальской конференции, но и в отношении принципа, который был разработан и превращен в право в Организации Объединенных Наций — принципа самоопределения. Нам в Организации Объединенных Наций потребовалось восемь лет, чтобы превратить его в право человека, несмотря на оппозицию, которую мы встретили со стороны бывших колониальных держав. И они пытаются сказать нам, что такой вещи, как право на самоопределение, не существует, существует лишь принцип. Я прожил достаточно долго и дожил до того времени, когда можно услышать термин «право на самоопределение» в парламентах и палатах представителей тех бывших колониальных держав, которые отрицали такое право.

72. С 1947 года я в сотый раз в этом Совете задаю вопрос, является ли религия национальностью. Если да, то и в ваших собственных странах

есть мусульмане, христиане, баптисты — много сект и атеистов. Тогда, основываясь на своих убеждениях, все они должны разойтись и образовать на религиозной основе государства или республики, или назовите это, как хотите. В Соединенных Штатах много религий и сект. Кто, кроме сионистов, требует создания государства, основанного на религии? В истории нет ничего подобного.

73. Я процитирую отрывок из документа, представленного мной Американской академии политических и социальных наук в июле 1949 года, — более 20 лет назад — и покажу, как некогда христианство использовалось в качестве мотивировки для достижения политических и экономических целей, результатом чего явились войны, резня, страдания и несчастья. Можно было бы подумать, что это уже пройденный этап, но в XX веке мы являемся свидетелями движения, которое приобретает тот же характер, не считаясь с коренным населением этого района; использует традиционную силу оружия, власть и двуличие, для того чтобы укрепиться; это движение — сионизм на Святой земле. По-видимому, человечество мало что почерпнуло из уроков истории.

74. С вашего позволения, г-н Председатель, я процитирую представленный мною документ. Он был опубликован в анналах Американской академии политических и социальных наук в Филадельфии в июле 1959 года:

«В конце XI века известное воззвание Урбана II взбудоражило европейское сообщество. Отвлекаемые от своих внутренних экономических бед, они направили свои силы против жителей Западной Азии... Слова Урбана II уместно процитировать:

„Пусть не удержат вас никакие ваши владения и озабоченность семейными делами, ибо земля, которую вы населяете, слишком мала для вашего большого населения. Не избилует она и богатствами. Она едва дает пропитание тем, кто ее обрабатывает. Поэтому вы убиваете и пожираете друг друга, ведете войны и часто гибнете от взаимных ран. Пусть ненависть покинет вас, пусть распри и войны прекратятся. Вступите на путь к святому Гробу Господню. Заберите эту землю у злой расы и подчините ее себе”.

История крестовых походов, которые причинили и Востоку, и Западу так много страданий, слишком известна, чтобы повторять ее в этом документе».

75. Вот что делает сейчас сионизм. Это новый крестовый поход. Где же сейчас крестовые походы? Они остаются в анналах истории. Где будет сионизм, скажем, лет через десять? Я не хочу отвечать на этот вопрос, ибо сионисты могут привести к катастрофе весь этот мир. Они себя выдали.

76. В одном из своих заявлений г-н Текоа ссылался на некоторые эксцентрические моменты, ког-

да кое-кто из нас цитировал то, что было сказано на симпозиуме, который проходил в Иерусалиме и из которого я недавно приводил выдержки. В то время я не хотел обременять Совет всем тем, что имело место на этом симпозиуме. Между прочим, об этом событии сообщалось в двух главных газетах Израиля, я думаю, для пользы общественного мнения после войны в июне 1967 года. Я зачитаю следующее:

«Д-р Шлезингер на этом симпозиуме заявил: „Больше всего меня пугает, когда слышишь от кого-нибудь из участников этого симпозиума, что наличие мечети на Горе Дома не является трагедией. Этот человек отказывается также видеть трагедию в наличии церкви, а не мечети. Пугает то, что иудаизм и образование евреев заставляет нас с удовлетворением принимать или не считать трагедией то, что на Горе Дома совершаются идолопоклоннические обряды. Хотя мечети не являются местом поклонения идолу, трудно было бы не считать католические церкви местом поклонения идолу”».

77. Где же христиане? Большинство из них не являются больше христианами; по крайней мере те, кто находится во главе христианских стран, относятся к светской общине. Но здесь предупреждают, что гора в Иерусалиме, где могут быть церкви, и все, что находится возле храма, который был разрушен, была бы святотатством иудаизма, ибо этот сионист считает католиков теми, кто поклоняется идолу, потому что у них есть статуи девы Марии, статуи святого Иосифа и другие.

78. Далее г-н Текоа говорит, что Иерусалим является столицей евреев. Почему? Почему он не должен быть столицей народа, который там жил? Как была разделена Палестина, и кто разделил Палестину? Конечно, наши друзья англичане слишком туманно высказывались об этом. Во времена консерваторов г-на Бальфура они плясали под множество дудок. В 1916 году они обещали что-то арабам, а в 1917 году обещали что-то евреям, потому что проигрывали Германии первую мировую войну. Сионисты Соединенного Королевства втянули Соединенные Штаты в эту войну. Мы можем представить документы об этом, о той роли, которую г-н Брендайс играл по отношению к г-ну Вильсону. Мы знаем, что произошло некогда в Савой плаза на конференции сионистов и что настоящие американские евреи, которые выступили против них, заявили: «Мы — лояльные американцы». Я однажды упоминал о г-не Моргентау, который был назначен послом Соединенных Штатов в Турции в годы первой мировой войны. Он был там в 1917 году. Он был дедом г-на Моргентау, который является генеральным прокурором в городе Нью-Йорке, и отцом Генри Моргентау-младшего, ставшего сионистом вопреки воле своего отца, занимавшего должность министра финансов при покойном Франклине Д. Рузвельте. Не все евреи могут считать Иерусалим своей столицей.

79. И если бы они смогли это сделать, то это было бы огорчением для многих евреев, ибо их вскоре могли бы упрекнуть расисты, которые сказали бы: «Что вы здесь делаете? Возвращайтесь в свою столицу, в свое осиное гнездо». Я называю ее осиным гнездом. Поскольку у арабов нет сегодня достаточно оружия, евреи ведут себя как осы — они стекаются в осиное гнездо со всех сторон. Я не думаю, что приятно жить в таком осином гнезде.

80. В ходе этого обсуждения г-н Текоа говорил сдержанно, чтобы не задеть чувств мусульман, живущих в разных странах, но все же иногда он не мог скрыть своего сарказма. Я хочу сказать вам, что они думают. Вот у меня газета. Это французская газета «Монд» за 4 июля 1969 года. Статья называется «Гетто победителей». Это третья статья из серии, озаглавленной «Как нам поступать с палестинцами». Она «от нашего специального корреспондента Эрика Руло»<sup>2</sup>. Не пугайтесь, я не собираюсь читать всю статью. Я прочитаю последний абзац, который срывает маску с сионистов, пришедших туда, якобы для того, чтобы внести в нашу среду демократию. Но какую демократию? Демократию меча, ту диалектическую демократию, которая никого больше не привлекает в западном мире, демократию, которая зависит от формирования образа человека, демократию безымянных авторов, демократию извращенную, оправдывающую собственную агрессивность. С позволения Председателя, я зачитаю этот абзац в оригинале на французском языке, поскольку у меня не было времени перевести его:

«Разве продолжающаяся оккупация не наносит ущерба традиционным ценностям еврейского народа? На этот вопрос, заданный американским журналистом Стюартом Олсопом премьер-министру Израиля, г-жа Голда Меир ответила в апреле: «Я буду откровенна с вами. Я не хочу, чтобы израильский народ был мягким, либеральным, антиколониалистически настроенным и антимилиитаристским. В таком случае это был бы мертвый народ»<sup>2</sup>.

81. Это будет мертвый народ, если он будет антиколониалистским, либеральным и кротким. И это говорит премьер-министр, женщина. Она не хочет быть кроткой, она не хочет быть антиколониально настроенной, она не хочет быть либеральной, ибо тогда «у нас будет мертвый народ».

82. Иерусалим — столица евреев? По каким соображениям? Г-н Текоа сказал, что евреи имеют право мирно молиться в Иерусалиме. Но ему должно быть известно из истории, что им никогда не мешали молиться за всю историю существования ислама. Семитские евреи были нашими братьями, но не двоюродными братьями; и если бы эти люди пришли в поисках национальной родины без всяких политических условий или

<sup>2</sup> Цитировано оратором по-французски.

толкований, если я могу так выразиться,— толкований или смысла, который они вкладывали в понятие национальной родины,— то никто в арабском мире не стал бы с ними спорить. Зачем это нам? Люди различных религий пришли в Иерусалим, люди всех христианских и мусульманских сект, и никого из них не беспокоили из-за его вероисповедания или его принадлежности к какой-либо секте. Однако это движение подобно движению крестоносцев, когда Урбан II пытался отвлечь внимание своих вассалов, чтобы сдержать национальное движение того времени и не дать им отойти от церкви. Это был отвлекающий маневр, и крестовый поход был организован, а пропагандистом тех дней явился Петр Пустынник. Это печальное событие в истории Ближнего Востока. Заявления можно делать, однако к ним следует приводить доказательства.

83. Меньшинство в два или три миллиона сионистов, представляемых г-ном Текоа и другими, утверждает, что бог дал евреям Святую землю — Палестину. Я много раз заявлял, что бог не занимался вопросами недвижимой собственности, и просил представить здесь документы этих сделок. Я просил моего доброго друга лорда Карадона посмотреть, есть ли на Чансери Лейн или в другом месте, где хранятся архивы, какой-нибудь документ, свидетельствующий о том, что г-н Бальфур был уполномочен всемогущим богом обещать что-либо, не принадлежавшее ему. Я спрашиваю моего доброго друга посла Йоста, который знает наш район очень хорошо, имел ли г-н Трумэн право, желая собрать голоса избирателей, давать что-либо, не принадлежавшее ему. Должны ли расплачиваться арабы только потому, что сионисты играли на чувствах невинных евреев в Соединенных Штатах и в Англии и заставляли их мечтать о государстве? С 1947 года мы вновь и вновь собираемся здесь, но безуспешно. Г-н Трумэн писал в своих мемуарах: «Никогда Белый дом не находился под таким давлением». В самом деле, даже его партнер по галантерейному магазину в Канзасе был послан к нему, чтобы заявить: «Сделай что-нибудь для этих бедных евреев». Г-на Вейсмана впустили через дверь кухни или через черный ход Белого дома, чтобы никто не мог об этом узнать.

84. Г-н Трумэн еще жив. В своих мемуарах он писал, что действовал также, исходя из гуманных мотивов. Гуманные мотивы? А как же Хиросима и Нагасаки, которые он стер с лица земли в то время, когда Япония находилась на грани капитуляции?

85. Кого же, он думает, они обманывают? Мой коллега из Иордании справедливо задал сегодня много вопросов представителям Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. И я спрашиваю: «Что мы, арабы, сделали вам, Соединенному Королевству или Соединенным Штатам, что вы становитесь на сторону Израиля вопреки вашим же собственным интересам?» Рано или поздно арабский народ перестанет быть подвластным вашим правительствам. Я помню, что ара-

бы этого района когда-то говорили: «Бог на небе, а американцы на земле»,— потому что тогда американцы были изоляционистами. В последний же раз, когда я там был, мне сказали: «Бог на небе, а пособники Израиля являются самим воплощением дьявола». Арабский народ считает, что они подобны тому мифическому ангелу, который спустился с неба, чтобы стать дьяволом. Дьявол — это мифический образ.

86. Кто посылает напалм? Кто посылает военные самолеты, чтобы бомбить нас? Чужой народ, за 7 000 миль от Святой земли подстрекающий другой народ, происходящий из Центральной Европы. И что же сделали арабы Соединенному Королевству или Соединенным Штатам, или западному миру? Мы широко открыли для них наши двери. У них есть экономические интересы, у них есть нефтяные интересы, они торгуют с нами. Мы никогда прежде не проводили различия между евреями, но сейчас мы не знаем, кто из евреев сионист и кто не сионист, и это приносит вред евреям, которые не являются сионистами. Мы не хотим торговать с сионистами потому, что они узурпаторы.

87. Мы вновь и вновь слышим заявления г-на Текоа: «мой народ», «еврейский народ». Его народ — это только те, которых, к сожалению, обрабатывали в духе политического сионизма — не духовного сионизма, который мы все уважаем, а земного сионизма, процветающего лишь на основе силы и узурпации. Не приходило ли вам в голову, что люди всего земного шара устали как от евреев, так и от арабов? Нас не волнует то, что они устали от нас. Нас 100 миллионов. Но как насчет вас, мой дорогой сэр? Однажды, когда дела в некоторых западных странах пойдут плохо — а во всех западных странах есть активисты, так же как они есть и в других частях мира,— они заявят: «Все наши неприятности исходят от евреев»,— и евреев будут преследовать, хотя они не виновны. Вы станете «козлами отпущения». Разве вы не заметили из фактов истории, что много раз и несправедливо вы были «козлами отпущения»? На днях я упоминал о ван дер Люббе и рейхстаге — оправдании Гитлера за преследование коммунистов и евреев. Если вы хотите сжечь свои руки и сжечь вместе с собой арабов, то зачем вам ставить под угрозу невинных евреев во всем мире, американских евреев, которых вы ежедневно обрабатываете в том духе, что Израиль является их родиной или должен быть их родиной и что Иерусалим должен быть столицей евреев? Этого никогда не будет, если не считать периода узурпации. И ради бога, если я выступаю здесь, в Совете, то я выступаю с надеждой, что мне удастся обратить ваше внимание на жизненные факты, на то, что вы не можете существовать в окружении 100 миллионов людей, которые выступают против вас.

88. Арабы могут драться между собой, как кошка с собакой, из-за различных идеологий, из-за определенных национальных интересов, но они едины, когда речь заходит об узурпаторе, так же

как христиане присоединились к мусульманам во времена крестовых походов, чтобы отразить нападение захватчика.

89. Дела становятся слишком серьезными, для того чтобы Совет мог оставаться безучастным. Принимает он резолюции единогласно или путем голосования, ясно одно. Это то, что ваша великая страна, г-н Председатель, и великая страна — Соединенные Штаты могут взять высокий принцип Устава — я имею в виду принцип самоопределения — за основу справедливого решения. Но если вы будете и далее проявлять нерешительность, как, к сожалению, делали ваши политические руководители, то эта проблема будет оставаться нерешенной и может, вопреки всему вашему благоразумию, привести к просчетам, ибо на карту в этом районе поставлено слишком многое. И тогда может произойти катастрофа.

90. Как я уже однажды упоминал в Совете, царская Россия и Соединенное Королевство направили ультиматум Мухаммеду Али, когда армия его сына, Ибрагима Паши, достигла Коньи. Тогда, в 1840 году, царская Россия мечтала о захвате Босфора. А Соединенное Королевство хотело ослабить Турцию, с тем чтобы она гарантировала сухопутный доступ к Александрии, к Красному морю и в Индию. Оба бывших правительства ваших стран направили ультиматум Мухаммеду Али в Египет с приказом отвести войска или в противном случае... Царская Россия не была в очень хороших отношениях с правительством Соединенного Королевства. Но они преследовали общие интересы, направляя ультиматум и требуя, чтобы Мухаммед Али отвел свои войска. И он их отвел, потому что был мудрым человеком. Он сказал: «Во время войны между Турцией и Грецией султан обещал сделать меня хедивом, если я построю ему флот, что я и выполнил. Но он не сдержал своего слова. Можете ли вы уговорить его сделать меня хедивом?» Они ответили: «Это легко». Этим и объясняется основание хедивана в Египте.

91. Не могут ли Россия и Соединенные Штаты направить совместный ультиматум, как это было сделано в 1840 году, и сказать: «Выведите, в противном случае...?» В этом есть что-то загадочное. Поскольку вы не направляете ультиматума, нам всем здесь ничего иного не остается, как ждать. В этой связи я вспоминаю одну из строк сонета Мильтона «О его слепоте». Мы готовы ждать, зная, что справедливость восторжествует. В этой строке говорится: «Приносят пользу также те, кто лишь стоит и ждет».

92. Г-н ШАХИ (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, я признателен вам и моим коллегам за этот стол, что мне еще раз предоставлена возможность выступить в ходе этих обсуждений. Когда в пятницу я представил проект резолюции, содержащийся в документе S/9445, я имел возможность изложить основные положения этого документа. С того времени ряд моих коллег высказали свои замечания. Таким

образом, может быть, полезно еще раз кратко остановиться на основных моментах, которые, как мне кажется, необходимо держать в центре нашего внимания, для того чтобы Совет Безопасности смог выполнить свои обязательства в связи с той ситуацией, на которую обратили его внимание 25 государств — членов Организации Объединенных Наций в своем письме от 28 августа.

93. В самом начале этого обсуждения я заявил, что попытка поджечь святую мечеть Аль-Акса является беспрецедентным событием, беспрецедентным по ужасу, по глубине реакции, которая перешла все национальные, этнические и религиозные рубежи. Позиция Совета Безопасности в отношении этого события может быть суммирована следующим образом.

94. Во-первых, это событие вызвало во всем мире такое большое негодование и причинило столь большую боль последователям ислама на всех континентах, что теперь необходимы реальные меры со стороны Совета Безопасности, иначе чувство огромной несправедливости будет усугублено; и это не может не представлять опасности для международного мира и безопасности.

95. Во-вторых, поскольку Совет Безопасности не судебный орган и не имеет в своем распоряжении никаких средств для судебного расследования, его обязанностью является не определение вопроса о преступной ответственности за акт поджога святыни, а определение политических обстоятельств, которые сопровождают этот акт и которые, при условии их дальнейшего наличия, не дают никакой гарантии, что акт подобного рода не повторится в будущем.

96. В-третьих, эти политические обстоятельства неизбежно связаны с военной оккупацией Израилем Старого города и с попытками Израиля аннексировать его вопреки решениям Совета Безопасности, в нарушение рекомендаций Генеральной Ассамблеи и при упорном противодействии желанию населения города.

97. В-четвертых, это вопрос не о противоречии в требованиях двух религий, а вопрос о сохранении неприкосновенности святынь всех верующих, решение которого не представляется возможным при любой военной оккупации. Когда такая оккупация поддерживается силами движения, которое имеет явно возрожденческий характер и включает последователей, преследующих явно мессианские цели, то во все большей мере укрепляется чувство, что эти святыни находятся под угрозой.

98. Разрешите мне сейчас в нескольких словах пояснить эти моменты. Что касается международной реакции на события 21 августа, то ничто не может в большей мере свидетельствовать о ней, чем то обстоятельство, что вопрос об этом был поставлен в Совете Безопасности 25 государствами — членами Организации Объединенных Наций, большинство из которых не имеют непосред-

ственного отношения к ближневосточному конфликту. Я надеюсь, от внимания членов Совета не ускользнуло то обстоятельство, что, в то время как наша повестка дня гласит: «Положение на Ближнем Востоке»,— представители Цейлона, Индии, Индонезии и Малайзии приняли участие в этой дискуссии, ибо они считают, что интересы их стран «специально затронуты», говоря словами статьи 31 Устава в применении к этой ситуации. Эти страны вместе с Пакистаном представляют большую часть Южной Азии, население которой составляет довольно значительную долю населения земного шара. Это свидетельствует о важности проблемы, явившейся следствием такого неслыханного события.

99. Что касается характера проблемы, то вполне очевидна ее неограниченность во времени. Ущерб, причиненный святой мечети, нанес рану человеческой душе, и это та рана, которая не заживает с годами. Международная обстановка меняется, отношения между государствами меняются, пересматривается внешняя политика правительств, однако то, что затрагивает самые глубокие убеждения человека, не забывается и оказывает свое влияние на будущие поколения.

100. Если не будут приняты быстрые и конструктивные меры по устранению последствий события 21 августа, то в результате положения, сложившегося на Ближнем Востоке, создается обстановка постоянной враждебности, которая будет волновать многие народы и страны и сосредоточивать их внимание на положении в Иерусалиме.

101. Что касается второго и третьего положений, то я уже сказал, что мы не стремимся к осуждению того злонамеренного акта, который имел место 21 августа. Этот акт, кем бы он ни был совершен, сам по себе является предосудительным. Не стремимся мы также и к тому, чтобы Совет Безопасности признал достоверным соучастие израильских властей в этом акте. Мы не требуем, чтобы делались несправедливые выводы, основанные на недостаточных показаниях. Но мы действительно считаем, что этому беспрецедентному акту не могли не содействовать обстоятельства, являющиеся прямым следствием оккупации Иерусалимом Святого города. Если даже согласиться с израильской версией, то тот факт, что лицо, подозреваемое в поджоге, исповедовало фундаменталистскую веру, является сам по себе значительным. Его вера в осуществление пророчества этим отвратительнейшим актом граничит со взглядами фанатиков и толкователей религии в Израиле.

102. На днях представитель Израиля говорил нам, что богобоязненные евреи не вступили бы даже на эту, как он ее называет, храмовую гору, гору, на которой стоит священная мечеть Аль-Акса. Возможно, это так по отношению к набожным евреям, однако я уверен, что представитель Израиля не стал бы утверждать о распространении подобной набожности среди израильтян. Неуважительное и неблагопристойное отношение

к Святым местам, которое насаждается израильской оккупацией в Иерусалиме, очевидно из следующего сообщения, появившегося в газете «Нью-Йорк таймс» от 25 августа:

«Поступили многочисленные жалобы... на то, что израильтяне устраивают пикники на местах поклонения и допускают в эти места девушек с обнаженными руками и в мини-юбках».

В этой связи разрешите мне сослаться на эдикт Его Святейшества папы, запрещающий доступ в базилику святого Петра в неподобающей одежде.

103. Совету Безопасности сообщили также о разрешении израильскими властями вести земляные работы в окрестностях святой мечети, что не может не представлять угрозы фундаменту, на котором стоит это здание.

104. Возможно, это и банальные вещи, однако они символизируют крах существующих обычаев, ограничений и правил приличия, которые были и будут наиболее надежными гарантиями против любого акта осквернения Святых мест.

105. Рассматривая эти вопросы, мы не утверждаем, что Израиль преднамеренно осуществляет акты, которые могут в конце концов привести к разрушению Святых мест. Важным вопросом здесь является не то, что намерен или что не намерен делать Израиль. У нас нет возможности определить искренность заявлений израильтян о том, что они полны решимости защищать святыни. Но мы знаем, что эти заявления не приняты народом, с которым в данном случае надо считаться,— населением Святого города Иерусалима. Даже если мы будем считать эти заявления искренними, то факт остается фактом: ни население Святого города, ни мусульмане, проживающие где-либо еще, не имеют ни малейшей уверенности в том, что при контроле со стороны Израиля существует какая-либо гарантия безопасности Святых мест.

106. Представитель Израиля говорил о сотрудничестве между израильтянами и арабами при тушении пожара 21 августа. Но как он объясняет то, что вскоре после начала пожара люди Старого города, включая женщин и детей, осуждали Израиль? Мне не надо приводить многочисленные сообщения прессы об этом событии. Эти сообщения свидетельствуют о том, что население Иерусалима совершенно перестало доверять Израилю — фактически оно выражает негодование в связи с его политикой аннексии. Именно это наряду с озабоченностью международного сообщества в отношении судьбы Святого города лежит в основе резолюций Совета Безопасности по Иерусалиму.

107. Справедливо говорилось о том, что Израиль несет большую ответственность как перед последователями ислама, так и перед последователями христианства за сохранение Святых мест в Иерусалиме. Позвольте мне внести ясность и сказать, что вопрос заключается не в том, компетентен ли

Израиль нести такую ответственность. Вопрос в том, как и кто возложил ее на Израиль? Разве можно считать, что захват Святого города дает Израилю какое-нибудь право, в особенности если притязание на такое право сводит к нулю установившийся порядок, освященный историей и жертвами поколений как мусульман, так и христиан?

108. Я не могу не подчеркнуть последний момент: обсуждая эту обстановку, Совет рассматривает политический вопрос и не касается никаких религиозных конфликтов. Именно желание избежать такого рода конфликта, и в действительности и с внешней стороны, и не разжигать его побудили 25 государств — членов Организации Объединенных Наций обратиться в Совет Безопасности с тем, чтобы он принял решение в связи с созданным положением. Разве можно утверждать, что среди них есть некто, стремящийся использовать эту ситуацию в политическом смысле? Тот факт, что ни одно арабское государство не обратило внимания Совета Безопасности на это положение в момент его возникновения 21 августа, снимает такое обвинение. Фактически арабские государства лишь присоединились к инициативе, предпринятой неарабскими мусульманскими странами. Жаль, что Совет Безопасности не был свидетелем переговоров, проходивших между 25 государствами — членами Организации Объединенных Наций. Если бы Совет был свидетелем этого, то он увидел бы, что мы не стремились к получению каких-либо политических преимуществ. Однако факт остается фактом: единственным средством исправить положение, свидетелями которого мы являемся, может быть деятельность Совета Безопасности, направленная на то, чтобы положить конец израильской оккупации.

109. Какими же мерами мы стремимся это осуществить? Проект резолюции [S/9445] пытается дать ответ на данный вопрос. Чтобы оценить его, необходимо понять, чего он не предусматривает. Во-первых, он не предполагает, чтобы Совет Безопасности высказался по вопросу об уголовной ответственности за акт поджога, имевший место 21 августа. Я должен подчеркнуть, что пункт 3 текста не содержит правового или полуправового определения. Я считаю, что любая формулировка данного пункта, в которой бы это подразумевалось, явилась бы необоснованной.

110. Во-вторых, как я говорил раньше, в нем не делается попытка найти какие-либо новые отправные точки. Наоборот, он полностью основан и не выходит за рамки предыдущих резолюций Совета Безопасности по Иерусалиму. Внесенное в пункте 5 осуждение является не чем иным, как логическим продолжением слов «осуждает в самых строгих выражениях», содержащихся в пункте 3 резолюции 267 (1969).

111. Остается пункт 4, который призывает Израиль «соблюдать положения Женевских конвенций, регулирующих военную оккупацию». Даже это основывается на том, что уже ранее говори-

лось в Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее. Разрешите мне процитировать здесь слова представителя Соединенных Штатов, сказанные им на заседании Совета 1 июля 1969 года:

«Соединенные Штаты считают, что часть Иерусалима, которая перешла под контроль Израиля после июньской войны 1967 года, как и другие оккупированные Израилем районы, является оккупированной территорией, и, следовательно, на нее распространяются положения международного права, регулирующие права и обязанности оккупирующей державы. Среди положений международного права, которые обязательны для Израиля, как и для всякого другого оккупанта, имеются положения о том, что оккупирующая страна не имеет права производить изменения в законодательстве или в методах управления, за исключением тех случаев, когда в таких изменениях временно возникает необходимость из соображений безопасности, и что оккупирующая страна не имеет права конфисковывать или уничтожать частную собственность. Женевская конвенция от 12 августа 1949 года и международное право ясно определяют нормы поведения: оккупирующая страна должна, по мере возможности, сохранять оккупированную территорию в целостности и неизменности, не вмешиваясь в обычную жизнь этого района, и любые изменения должны вытекать из необходимости обеспечить непосредственные потребности, связанные с оккупацией. К сожалению, я должен сказать, что действия Израиля в оккупированной части Иерусалима представляют собой иную картину, которая дает основания для вполне понятного беспокойства о том, что они могут нанести ущерб характеру Восточного Иерусалима в будущем и что они уже в настоящее время отражаются на частных правах и деятельности населения и вносят в них изменения» [1483-е заседание, пункт 97].

112. В приведенной выше цитате представитель Соединенных Штатов ссылался не только на Женевскую конвенцию, но и на международное право, как регулирующее права и обязанности в период военной оккупации. Поэтому я хотел бы внести поправку в пункт 4 проекта резолюции, представленного Пакистаном [S/9445]. Эта поправка состоит в следующем: после слов «Женевских конвенций» следует вставить слова «и международного права». Таким образом, первая часть пункта 4 будет гласить:

«Обращается к Израилю с настоятельным призывом тщательно соблюдать положения Женевских конвенций и международного права, регулирующих военную оккупацию, и воздерживаться от создания каких-либо помех...»

113. Наконец, я кратко остановлюсь на судебном процессе, который Израиль начал против Рохана, обвиняемого в поджоге, и на тех мерах, которые якобы предприняты для восстановления

поврежденного здания. Разрешите мне изложить здесь позицию 25 государств — членов Организации Объединенных Наций, чье единодушное мнение выражено в проекте резолюции, которую мы сейчас рассматриваем, а именно в документе S/9445, относительно этого процесса и мер, связанных с работами по восстановлению.

114. Позиция, изложенная 25 мусульманскими государствами в сообщении от 22 августа, заключается в следующем:

«Из этого вытекает» — то есть из резолюций 252 (1968) и 267 (1969) Совета Безопасности, — «что ни Совет Безопасности, ни какое-либо государство — член Организации Объединенных Наций, верные ее решения, не могут позволить даже косвенного признания действительности или законности израильской власти над Священным городом. Поэтому не может быть дано молчаливого согласия на принятие каких-либо мер, о которых израильские власти могут объявить с целью ввести в заблуждение мировое общественное мнение и которые направлены на расследование причин пожара в священной мечети и возмещение причиненного ущерба»<sup>3</sup>.

115. В заключение я могу лишь резюмировать уроки, извлеченные из трагедии Аль-Акса и Иерусалима, словами посла Амерасинга из Цейлона, который представляет не арабское и даже не мусульманское государство, а государство, население которого является преимущественно буддийским. Вот что сказал посол Амерасинг на заседании Совета Безопасности 12 сентября:

«Нельзя допустить, чтобы пожар, который вспыхнул в мечети Аль-Акса, распространился на весь мир. Нельзя допустить, чтобы он поглощал и разрушал; его необходимо использовать для того, чтобы очистить и залечить раны. Израиль не сможет искупить свою вину ни наказанием виновного, ни восстановлением храма, ни бурным выражением сочувствия, в искренности которого у нас нет основания сомневаться.

Единственным актом, способным устранить чувства горечи и возмущения, вызванные этим инцидентом, и положить начало процессу, который мог бы привести к миру и согласию, является отказ Израиля от контроля над арабской территорией, которую он в настоящее время, по мнению Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, незаконно оккупирует. Этого результата можно добиться только при условии, если сам Совет проявит достаточную сплоченность и решимость отстоять свой авторитет. Акт искупления, которого мы ожидаем от Израиля, может породить дух прощения, сочувствия и взаимной терпимости, что может стать

гораздо более прочной гарантией окончательного урегулирования ближневосточной проблемы, чем любое другое договорное обязательство» [1510-е заседание, пункты 32 и 33].

116. Г-н Председатель, разрешите мне выразить вам, а также вашему предшественнику послу Пиньесу мое восхищение тем, как вы и он с достоинством и авторитетом руководили нашей работой в качестве председателей.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Пакистана за любезные слова, сказанные в мой адрес.

118. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, сейчас, когда вы собираетесь ставить на голосование проект резолюции, представленный Пакистаном, моя делегация хотела бы просить провести раздельное голосование по пункту 4 этого текста.

119. По существу мы хотели бы, чтобы вместо слов «Женевских конвенций, регулирующих военную оккупацию» в проекте делалась ссылка на Конвенцию и на Протокол по защите культурных ценностей в случае военного конфликта<sup>4</sup>. Эти последние тексты являются, по-видимому, более подходящими, чем первые, для случая, который мы сейчас рассматриваем в ходе текущих прений, а именно инцидента в мечети Аль-Акса.

120. Принимая к сведению поправку, только что внесенную представителем Пакистана от имени соавторов, мы благодарим его, так как видим в ней значительное улучшение, хотя, однако, это улучшение нас полностью не удовлетворяет.

121. Поэтому я прошу вас, г-н Председатель, в соответствии с правилом 32 временных правил процедуры Совета поставить на раздельное голосование пункты проекта, предложив нашим коллегам высказаться сначала по пункту 4.

122. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Израиля попросил слова в порядке осуществления своего права на ответ, и сейчас я предоставляю ему слово.

123. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Я действительно буду очень краток. На сегодняшнем утреннем заседании я цитировал Библию, где говорится: «Иерусалим будет называться городом Истины». Я продолжил: «В самом деле, Иерусалим требует истины и почитания. Его священность отвергает ложь и поругание» [1511-е заседание, пункт 99].

124. Но, к сожалению, представитель Пакистана, автор представленного Совету проекта резолюции, в самый последний момент перед голосованием выступает здесь и пытается призвать членов Совета голосовать за проект в основном по двум соображениям. Во-первых, он утверждает с фана-

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1969 года*, документ S/9447, приложение I.

<sup>4</sup> Подписаны в Гааге 14 мая 1954 года [см. *United Nations, Treaty Series*, vol. 249 (1956), No. 3511].

тизмом, что Израиль осквернил мечеть Аль-Акса. Эта ложь является оскорблением не только святости Иерусалима, но и самой мечети Аль-Акса.

125. Передо мной находятся протоколы Комиссии по расследованию. Эти протоколы свидетельствуют о том, что вход на территорию мечети через все двери контролируется мусульманской стражей и что этой страже даны инструкции не допускать — и она действительно не допускает — на территорию мечети лиц, одетых нескромно.

126. Во-вторых, представитель Пакистана призывает членов Совета голосовать за проект резолюции, угрожая им, что если они не проголосуют, то Ближний Восток окажется в состоянии постоянной вражды. Именно на таких угрозах строится кампания подстрекательства к войне, которая привела к этим прениям. Было бы достойно сожаления, если бы такое подстрекательство поощрялось и в дальнейшем.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово в порядке осуществления права на ответ предоставляется представителю Пакистана.

128. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Действительно, достойно сожаления то, что даже сейчас представитель Израиля все еще не раскаялся и обвиняет всех, всю остальную часть мира, как бы ни были оскорблены их чувства, в фанатизме. Увы, при такой бесчувственности не может быть никакой надежды.

129. Что касается заявления о том, что высказывание моей делегации представляет собой угрозу, я оставляю его на усмотрение Совета Безопасности. В данный момент я не принимаю приглашения представителя Израиля к тому, чтобы возобновить эту дискуссию в язвительном тоне.

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Обсуждение вопроса, представленного на рассмотрение Совета Безопасности 25 государствами — членами Организации Объединенных Наций, закончено. Совет Безопасности переходит сейчас к рассмотрению вопроса о принятии решения по этому поводу.

131. Представитель Пакистана внес на рассмотрение Совета проект резолюции [S/9445]. Как он заявил, содержащееся в этом проекте предложение отражает точки зрения и согласие всех 25 государств, которые потребовали обсуждения этого пункта — вопроса о поджоге мечети Аль-Акса в Иерусалиме, представленного Совету Безопасности.

132. Некоторые члены Совета изложили свою позицию в отношении этого проекта. Другие члены Совета сообщили о своем намерении выступить по мотивам голосования после голосования по проекту.

133. Представитель Франции обратился к автору проекта с просьбой о раздельном голосовании по пункту 4 проекта резолюции в соответствии с правилом 32 временных правил процедуры, которое гласит:

«Очередность рассмотрения основных предложений и проектов резолюций устанавливается в соответствии с порядком их представления».

Части какого-либо предложения или проекта резолюции ставятся на раздельное голосование по просьбе любого представителя, если автор предложения или проекта резолюции не возражает против этого».

134. В связи с просьбой представителя Франции я прошу автора проекта резолюции, представителя Пакистана, высказать свои соображения по данному вопросу, после чего мы перейдем к голосованию.

135. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Что касается предложения, которое было внесено представителем Франции, г-ном Бераром, то моя делегация не имеет возражений против проведения раздельного голосования по пункту 4 проекта резолюции, представленного делегацией Пакистана.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Если никто из представителей не желает взять слово, то мы перейдем сейчас к голосованию по проекту резолюции [S/9445]. Сначала я ставлю на голосование пункт 4, по которому голосование будет проведено раздельно в соответствии с желанием представителя Франции, с согласия представителя Пакистана и на основании правила 32 временных правил процедуры.

*Голосование проводится поднятием рук.*

*Голосовали за:* Алжир, Венгрия, Замбия, Испания, Китай, Непал, Пакистан, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик.

*Голосовали против:* голосов против подано не было.

*Воздержались:* Колумбия, Парагвай, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция.

*Пункт 4 принимается 10 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Переходим к голосованию по проекту резолюции в целом, включая поправку к уже принятому пункту 4, внесенную представителем Пакистана, автором проекта.

*Голосование проводится поднятием рук.*

*Голосовали за:* Алжир, Венгрия, Замбия, Испания, Китай, Непал, Пакистан, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Франция.

*Голосовали против:* голосов против подано не было.

*Воздержались:* Колумбия, Парагвай, Соединенные Штаты Америки, Финляндия.

*Проект резолюции принимается в целом 11 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против*<sup>5</sup>.

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Некоторые представители выразили желание взять слово после голосования, поэтому я предоставляю им слово.

139. Г-н ЯКОБСОН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Моя делегация воздержалась при голосовании, которое только что было проведено, по тем причинам, которые я уже изложил сегодня в своем заявлении. Я хотел бы особенно подчеркнуть, что, хотя мы и присоединяемся к осуждению акта поджога, совершенного против мечети Аль-Акса, и подтверждаем позицию, занятую Советом Безопасности относительно города Иерусалима, правительство Финляндии не может согласиться, без проведения беспристрастного расследования, с обвинением Израиля в ответственности, о которой говорится в только что принятом тексте резолюции.

140. В ходе прений было высказано несколько предложений по поводу проведения такого расследования, и мы сожалеем о том, что ни одно из них не было принято.

141. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Выступая на прошлой неделе, я довольно ясно изложил точку зрения моего правительства. Я не хочу и мне нечего добавлять или изменять что-либо. Я все еще решительно утверждаю, что единодушное решение было бы возможно и, конечно, желательно. Я знаю, что для принятия резолюции, по которой мы голосовали, потребовалась тщательная подготовка и длительная дискуссия. Возможно, в ней была предпринята попытка учесть слишком много различных точек зрения. Во всяком случае, я не думаю, чтобы все были удовлетворены результатами. Мое правительство, конечно, не было удовлетворено.

142. Выступая в прошлую пятницу, представитель Пакистана сделал важное официальное заявление от имени соавторов. Он сказал тогда:

«...мы не говорим о соучастии Израиля в этом акте [21 августа]. Видеть какую-то связь между этим актом поджога и прямым или каким-либо другим соучастием в нем Израиля — значит вкладывать в наш текст такой смысл, который мы не имеем в виду» [1510-е заседание, пункт 67].

Это было исключительно важное заявление, поскольку мы также не считаем виновным правительство Израиля и не считаем, что оно допустило какую-либо ошибку в связи с пожаром. В этой связи я приветствую еще одно заявление, сделанное сегодня представителем Пакистана. Со своей стороны, мы осуждаем обвинения, которые были сделаны или подразумевались без приведения соответствующих доказательств. Мое правитель-

ство никогда не присоединилось бы к таким беспочвенным обвинениям или фальшивым заявлениям. Высказывания других членов Совета убеждают меня в том, что многие в Совете думают об этом так же, как и мы.

143. При наличии согласованного мнения, которое представитель Пакистана как соавтор данной резолюции изложил нам, мы смогли принять это положение резолюции, которое в противном случае представлялось бы нам туманным и спорным.

144. Есть другие разделы резолюции, которые нам не нравятся, и, как я уже говорил на прошлой неделе, нам очень хотелось бы иметь прямое, твердое и единодушное решение Совета Безопасности,— желательно, в форме согласованного мнения. С каким критерием должны были мы подойти к представленной резолюции? Мы считали, что необходимо наличие трех положений, и я их ранее изложил. Нам следовало самым недвусмысленным образом заявить, во-первых, что члены Совета занимают твердую позицию, которую мы уже определили в отношении Иерусалима, во-вторых, что мы должны полностью осудить попытку сжечь святую мечеть, и, в-третьих, что мы хотим, чтобы случившееся послужило не причиной для сдачи наших позиций, а толчком в наших дальнейших поисках прочного мира, который с каждым днем становится все более и более необходимым.

145. Я придерживаюсь этого мнения. Мы наделись, что, соответственно, могли бы достичь единодушного согласия. Это было бы наилучшим результатом. Мы глубоко сожалеем, что наше предложение не было принято. Однако именно потому, что резолюция содержала основные элементы подтверждения той позиции, которую мы заняли по Иерусалиму, и представляла собой осуждение презренного акта поджога, мы были готовы голосовать за нее. Именно действуя в этом духе, в духе достойного и впечатляющего послания, полученного 22 августа, на следующий день после поджога, послания 25 мусульманских стран, послания, направленного, как мы помним, в адрес Совета Безопасности, мы смогли проголосовать за только что принятую резолюцию.

146. Мы сделали это в надежде, что сейчас мы сможем посвятить все наши усилия новой и неотложной задаче поисков общей основы для согласия, на которой можно выработать справедливое решение. Сейчас я хотел лишь сказать, что уже высказал нашу позицию по этому вопросу вполне ясно. Я говорил ранее, что не могу представить себе, чтобы какое-нибудь правительство, какая-нибудь страна или какая-нибудь община могла задумать или совершить такое возмутительное надругательство. Представитель Иордании ссылаясь на это заявление. Я не хочу, каким бы то ни было образом, изменять его. Он спрашивал, что он может передать от моего имени моему правительству и своей стране.

<sup>5</sup> См. резолюцию 271 (1969).

147. Я могу сказать ему, что он может передать. Он может сказать своему правительству и своей стране, если он хочет быть точным, что мы голосовали за резолюцию 252 (1968), что мы голосовали за резолюцию 267 (1969) и что мы придерживаемся своего голосования, и что в вопросе об Иерусалиме моя страна всегда занимала твердую и последовательную позицию. Он может передать также слова, которые я говорил ранее: мы не согласимся и не потерпим какой-либо односторонней попытки предусмотреть или предпринять будущее Святого города.

148. Г-н Председатель, как я уже сказал, в этой резолюции мы усмотрели те основные цели, которые раньше сами высказывали, и поэтому мы согласились с ними. Сейчас я должен сказать, что нам следует смотреть — я уверен, мы должны осознавать это — в будущее и особенно подумать о том, какое урегулирование мы можем предложить в отношении Святых мест. Мы надеемся, что, каким бы ни было окончательное урегулирование на Ближнем Востоке, в нем будет предусмотрено сохранение Святых мест, их защита и свободный доступ к ним для верующих всех религий. С этим мы, конечно, все можем согласиться. Действительно, это согласие позволит облегчить нам достижение в дальнейшем более широкого согласия, того общего согласия, которое нам так необходимо.

149. Несмотря на все задержки, неудачи, трудности и искажения, мы полны решимости непоколебимо стремиться к этой цели. Мы будем стремиться к ней, поскольку считаем, что сохранение существующего положения на Ближнем Востоке может оказаться катастрофическим для обеих сторон. Мы будем стремиться к ней, поскольку считаем, что как арабам, так и израильтянам нужен мир и как те, так и другие будут обречены на ужасные страдания, если мы позволим, чтобы эта опасная тенденция получила свое развитие.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Список желающих выступить исчерпан. Если нет больше представителей, желающих взять слово, то на этом обсуждение вопроса будет прекращено.

151. Слово предоставляется представителю Израиля.

152. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности закончил рассмотрение вопросов, связанных с пожаром, который имел место в святой мечети Аль-Акса 21 августа. В резолюции, за которую проголосовал Совет, имеется два элемента. Первый — касается пожара. Второй — включен с целью использовать этот пожар для политических дискуссий. И положения, включенные с этой целью в резолюцию, являются повторением несправедливых, нереалистичных точек зрения, по которым проводилось голосование в прошлом. В этом смысле эти положения напоминают некоторые валюты: чем больше печатают их денежных знаков, тем больше они теряют ценность.

153. В действительности, как заявили некоторые представители и повторили это сегодня на этом заседании, судьба Иерусалима не может быть решена в одностороннем порядке. Помимо того, что Иерусалим является центром Святых мест — священных, почитаемых, неприкосновенных, — он является также городом, где проживают 200 тысяч евреев, 65 тысяч арабов и 5 тысяч людей других национальностей. Нельзя односторонним голосованием, исходя из чисто политических соображений, лишить этих граждан Иерусалима их неотъемлемых прав на единство своего города, на мир, безопасность и благосостояние, которые в своем единстве предоставляет им Иерусалим.

154. Делегация Израиля с признательностью отмечает, что значительное число государств — членов Совета Безопасности не оказало поддержки резолюции. Моя делегация также отмечает, что из 11 государств, которые голосовали за нее, 6 — не имеют дипломатических отношений с Израилем. Более того, 2 государства из этих членов, Алжир и Пакистан, являются теми, кто подписал письмо от 28 августа 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/9421 и Add.1 и 2] с просьбой провести заседание по вопросу о пожаре в мечети Аль-Акса. Поэтому, согласно статье 27 Устава Организации Объединенных Наций, им следовало воздержаться при проведении голосования.

155. В отношении положений резолюции, касающихся пожара в мечети Аль-Акса, очевидно, что даже сторонники резолюции не были готовы согласиться с арабскими обвинениями, выдвинутыми против Израиля, которые прозвучали в арабских столицах в связи с пожаром 21 августа и которые были повторены здесь наиболее экстремистскими из представителей арабских стран. Фактически обсуждения в Совете ясно показали, что Израиль непричастен к поджогу мечети Аль-Акса.

156. Соавтор резолюции, представитель Пакистана, в действительности сообщил Совету Безопасности от имени 25 государств — членов Организации Объединенных Наций, которые просили Совет собраться, следующее: «мы не утверждаем того, что Израиль является соучастником в этом акте». Разумное международное поведение и необходимость предотвратить межрелигиозную вражду обязывают, в особенности мусульманские государства, объяснить эту истину своим народам.

157. Я хочу воспользоваться данной возможностью для того, чтобы выразить от имени моего правительства признательность за позицию, занятую ответственными мусульманскими правительствами, которые отказываются быть втянутыми в замысел арабов использовать пожар 21 августа с целью разжечь страсти и усилить политическую напряженность. Необходимо также отметить, что все предложения относительно принятия дополнительных мер, направленных на то, чтобы подтвердить эти факты, возместить при-

чиненный ущерб и обеспечить безопасность Святых мест, не прошли, и никто даже не настаивал на этом. Хотя действительно нельзя предсказать исход разбираемого дела, но ни у кого не должны вызывать сомнения неподкупность и независимость судебных органов Израиля, производящих следствие или отправляющих правосудие. Все религиозные общины могут быть уверены в отношении статуса и неприкосновенности их Святых мест. Израиль обеспечил управление Святыми местами иудаизма, христианства и ислама теми религиями, которые считают их священными. Более того, заботясь о сохранении исторических и духовных традиций, мое правительство приняло шаги, направленные на достижение соглашений с представителями международных религиозных органов, чтобы эффективно подчеркнуть универсальный характер Святых мест. Впервые за последние десятилетия, в течение которых осуществлялся исключительный и односторонний контроль над Святыми местами, проводившийся в атмосфере кощунственной дискриминации, сейчас имеется свободный доступ для всех и признаются религиозные интересы всего мира в этих Святых местах. Уважение Израиля к исламскому миру имеет глубокие исторические корни. Мы глубоко уважаем религиозные ценности ислама. Мы стремимся к пониманию и гармоническому

сосуществованию всех вероисповеданий. В сознании евреев нет места религиозной вражде. В настоящее время призывы к религиозной вражде в любой части земного шара являют собой анахронизм и резкий поворот к прошлому. Пусть лучше они остаются похороненными в тумане истории.

158. Наши усилия должны быть утремлены в будущее. В этом будущем религиозное уважение и терпимость будут идти рука об руку с политическим примирением и пониманием.

159. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы обратить внимание представителя Израиля на то, что ни Устав, ни какое бы то ни было правило процедуры Совета Безопасности не предусматривают, что наличие или отсутствие дипломатических отношений с государствами, заинтересованными в обсуждаемом вопросе, лишало бы государство — члена Совета Безопасности права выразить свое отношение к проекту резолюции путем голосования.

160. Таким образом, обсуждение данного вопроса заканчивается принятием резолюции большинством голосов. Желающих выступить больше нет, следовательно, заседание закрывается.

*Заседание закрывается в 18 час. 35 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم • استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف •

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---